

**中華傳道會劉永生中學**  
**2023 至 2024 年家長通告 (第 2 號)**

敬啟者：

茲有下列收費事項敬告 台端，祈希垂注。

**1. 購買校簿、報章教材、英文網上圖書館及繳交堂費等**

**各級別於新學年須繳交各項費用如下：**

項目	中一級	中二級	中三級	中四級	中五級	中六級
1. 購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生証	263	275	272	265	301	301
2a. 美樂頌	140					
2b. 聖經	75					
3. 報章 A)_中文科_明報『語文同樂』	41.6	41.6	41.6	46.4	46.4	24
3. 報章 B)_英文科_SCMP Posties	40	40				
3. 報章 C)_英文科_SCMP 南華早報及 Young Post			80	120	120	
3. 報章 D)_公民與社會發展科_明報『公民+』雙周刊				30	30	20
4. 英文科 Scholastic LitPro 網上閱讀測驗及電子圖書館	50	50	50			
5. 堂費				340	340	340
6. 租用畢業袍						50
7. Wiseman DSE 英文技巧提升平台						80

**備註：**

- (a) 為提高同學的課外閱讀興趣和語文水平，以及認識社會時事，本校中文科、英文科及公民與社會發展科為同學訂閱報章電子版或印刷版作標準教材用途，以便課堂學習。
- (b) Scholastic LitPro Library (網上閱讀測驗及電子圖書館)讓老師可以透過英語閱讀能力分級測評標準 (Lexile Framework)，快速準確地評估學生英文閱讀理解能力。進而能依照每個學生的 Lexile 值，提供他們適合閱讀的書目。目前《Scholastic Literacy Pro》《網上閱讀測驗》系統中提供超過 100,000 道試題，以及《Scholastic LitPro Library》中有 1000 本電子書讓學生閱讀，英文老師會定期安排學生閱讀電子書，並完成閱讀測驗。
- (c) 中六級畢業典禮 – 租用畢業袍

本校定於**2024年6月28日 (星期五)**舉行第廿四屆畢業典禮。貴子弟經過多年以來的努力完成中學學業，實屬一份光榮。校方將於畢業典禮上頒發証書，以肯定貴子弟的學業成就，並借出畢業袍讓畢業生穿著，與家人、同學拍照紀念，留下美好回憶。貴子弟須：

- 穿著畢業袍出席畢業典禮及傳光禮
- 繳交租借及乾洗費用：**\$50**
- 妥善保管畢業袍；如有破損，須賠償\$100。
- 於傳光禮結束後，返回課室歸還畢業袍

(d) 中一級購買《美樂頌》及《聖經新譯本》

學校校務處現存少量舊聖經和詩集，家長若有家庭經濟需要，可囑咐子女於9月4日放學後到校務處領取。先到先得，派完即止。

(e) 新學年中四至中六級堂費

按教育局指引，本校全年堂費\$340。凡家庭經濟有困難者，包括接受綜合社會保障援助計劃（綜援）、學校書簿津貼計劃及學生車船津貼計劃（全額津貼），或有其他經濟困難的家庭，均可向學校申請減免。家長須提交一封豁免申請信及提交有關證明文件給學校；家長暫時無須繳費。校方豁免與否，將於10月份通知家長有關豁免的申請結果。

懇請閣下於9月3日（星期日）或之前透過 GRWTH 繳交款項，請於使用此支付渠道前先更新 GRWTH AI 至版本 9.0。若遇有技術困難未能使用電子繳費，請於9月1日至9月2日致電學校電話 27156333 查詢。若家長有個別原因難以用 GRWTH 電子繳費，亦可選擇以支票或以現金支付款項。如**以支票繳交各項費用，請按上表每一項支出個別簽發支票**，支票抬頭請填寫「中華傳道會劉永生中學法團校董會」或“The IMC of CNEC Lau Wing Sang Secondary School”，背面須填上貴子弟的姓名、班別及學號。如有查詢，請致電校務處，聯絡盧維中副校長。

## 2. 學生健康服務

衛生署提供學生健康服務，包括體格檢查、健康評估、個別輔導及健康教育活動。參加同學將獲健康檢查，詳情如下：

**地點：**柴灣康民街1號的柴灣學生健康服務中心

**日期：**2023年11月至2024年10月

**備註：**家長可陪同子女一起應約。

有關確實的檢查日期及時間，柴灣學生健康服務中心日後會通知家長。

同學如欲參加這服務，請填寫申請表格，並交回班主任。閣下若不參加，亦請填寫表格的甲部及丙部。

## 3. 學生會會費

第十九屆學生會選舉將於2023年10月舉行。同學現需繳付學生會會費\$30，用作本年度學生會各項活動經費。款項如有剩餘，將撥入下一年度經費。懇請台端及貴子弟鼎力支持學生會活動。

懇請閣下於9月3日（星期日）或之前透過 GRWTH 繳交款項，若家長有個別原因難以用 GRWTH 電子繳費，亦可選擇以現金或以支票支付款項給班主任。支票抬頭請填寫「中華傳道會劉永生中學法團校董會—學生會」或“THE IMC OF CNEC LAU WING SANG SECONDARY SCHOOL—STUDENTS’ UNION”，背面須填上貴子弟的姓名、班別及學號。如有查詢，請致電校務處，聯絡灌秀雲老師。

#### 4. 學生個人意外保險

教育局為學生提供的個人意外保險並不包括醫療保障，為使學生得到更全面的保障，本校委託聯誠保險代理有限公司為本校提供「學生個人意外保險」。保障內容及權益詳情如下：

(a) 下列五種在本地發生的意外，均受保障：

- (i) 發生在校舍內及學校開放時間
- (ii) 發生在學校舉辦或安排的學校或教育活動（包括校舍內、外）
- (iii) 發生在學校所安排的汽車的行程途中
- (iv) 學校所提供或安排的食物或飲品，導致食物中毒
- (v) 直接往返學校校址（或學校安排的活動地點）與住所中途的意外傷亡

(b) **保障權益：**

- (i) 意外死亡 \$120,000
- (ii) 意外造成永久完全傷殘（例如喪失四肢、失聰、失明等） \$120,000
- (iii) 意外醫療費用，每宗意外最高賠償額 \$6,000

[包括註冊西醫醫療費用、急症室收費、註冊物理治療師治療費用、註冊醫師的跌打及針灸費用(最高賠償額為\$1,000)]

(c) **總賠償額上限：**每所學校每宗意外 \$20,000,000

(d) **自負額：** \$150 (每宗意外計)

學生如需要以上保險索償，懇請家長盡量於意外後三天內通知班主任或校務處。如有查詢，請來電聯絡校務處黃小姐（電話：2715 6333）。

#### 5. 學生資助計劃

教育局學生資助辦事處為有家庭經濟困難的學生，提供以下資助：

**學校書簿津貼計劃：** 支付書簿及雜項開支。

**學生車船津貼計劃：** 為居住地點與學校距離超逾 10 分鐘步行時間的學生，提供車船津貼。

**上網費津貼：** 支付家居上網學習費用。

若學生未能在本學年獲得資助，但期望於下學年獲得上述全部或部份資助，可前往「學資處電子通 - 我的申請(學前教育、小學及中學程度資助計劃)」網站以使用電子表格：<http://ess.wfsfaa.gov.hk/espps>。如有查詢，請致電校務處，聯絡馬松興老師。

#### 6. 在職家庭津貼（職津）計劃

香港政府在職家庭及學生資助事務處推出「在職家庭津貼(職津)計劃」。以上申請以住戶計算(包括 1 人住戶)。住戶若符合工時的要求以及入息和資產的限額，則可以申領該計劃的基本津貼、中額津貼或高額津貼；每名合資格兒童還可以申領兒童津貼。

申請文件可於 <https://www.wfsfaa.gov.hk> 下載。



## 7. 葛量洪生活津貼 (中四至中六級適用)

葛量洪生活津貼的申請資格：

- (i) 家庭有經濟需要。
- (ii) 學生沒有以個人或家庭成員的名義，領取綜合社會保障援助(綜援)。
- (iii) 非重讀生(除非有特殊理由)。

同學可前往香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 34 樓葛量洪獎學基金委員會索取申請表格，或於學生資助處網頁下載表格(<https://www.wfsfaa.gov.hk>)(學生資助處→獎助學金→葛量洪獎學基金-葛量洪生活津貼)。同學需於 9 月 15 日前把填妥的申請表格交到校務處。

## 8. 個人資料收集須知

有關個人資料收集須知 (家長及學生)及學生接受拍攝、錄影及閉路電視錄影意願申明事宜本校有責任遵守及履行《個人資料(私隱)條例》的規定來收集、貯存及運用學生及其家長／監護人的個人資料。現特函通知各位家長及學生，台端過往及日後對學校所提供的個人資料，將作以下用途：

1. 學生之個人資料將用作學生註冊，紀錄或提供輔導服務參考之用，而家長或監護人之個人資料則主要用作學生註冊、溝通或資料核對之用途。
2. 本校可能將收集所得的個人資料向有關之本校同事、教育局、校董會及其他有關之「政府部門或機構披露，作上文(1)項所述的用途。如學校須使用有關學生／家長或監護人個人資料作上文(1)項以外的用途，本校會事先取得學生／家長或監護人的同意。
3. 學生／家長或監護人必須提供有關的個人資料以便作出上文(1)項所述的用途，如所提供的資料不充分，本校可能無法辦理與上述有關的事宜。
4. 根據《個人資料(私隱)條例》的第十八及二十二條和附表一第六原則的規定，資料當事人有權要求查閱及更正個人資料，上述要求查閱的權利，包括要求提供其他備存於學校的個人資料的副本。如欲查閱及更正個人資料，請以書面向校長提交要求。
5. 收集的個人資料將會儲存及紀錄在本校至指定的年期後銷毀。
6. 為加強校內及對社區的溝通，學校亦會透過不同媒介發佈學校正面訊息，包括出版刊物、印製宣傳單張，製作網頁等，其中內容或會涉及本校學生的個人資料，例如姓名、班別、個人成就(如所獲獎項、考試優異成績等)。現徵求各家長／監護人同意本校使用學生(拍照及錄影)個人資料作本函所列的用途。
7. 為加強校舍保安及保障師生的安全，本校已在學校各樓層走廊安裝閉路電視。惟有關安排僅作發生特殊事件時作事後調查之用，絕對不會對師生的私隱構成影響，而所收錄的資料將會依照個人資料(私隱)條例的規定處理。
8. 為保障學生的私隱權利，在未經校方同意下，請勿擅自在校內拍照或攝錄，更不可在窗外拍攝校內情況，違者可能涉及觸犯私隱條例，敬請各家長留意。

如有查詢，請致電校務處，聯絡盧維中副校長。

此致  
貴家長

中華傳道會劉永生中學校長



梅志業謹啟

2023 年 9 月 1 日

**家長回條 (家長通告第 2 號)**  
(9 月 3 日 (星期日) 或之前透過 GRWTH 繳交)

本人已知悉各項事宜：

**A. 中一至中六級 - 校簿、報章教材、校本教材、英文網上圖書館等**

	透過 GRWTH 繳交	繳交 支票	繳交 現金	
<b>1. 校簿及學生手冊等費用</b> 中一：\$263    中二：\$275 中三：\$272    中四：\$265 中五：\$301    中六：\$301				
<b>2. 購買《美樂頌》及《聖經》</b> <b>(中一級適用)</b>  <input type="checkbox"/> 訂購詩集及聖經    \$215 <input type="checkbox"/> 只訂購詩集        \$140 <input type="checkbox"/> 只訂購聖經        \$75				
<b>3、4. 報章教材(中一至中六級)及 英文科 Scholastic LitPro 網上閱讀測驗及電子圖書館</b> 中一：\$81.6+\$50 = \$131.6 中二：\$81.6+\$50 = \$131.6 中三：\$121.6+\$50 = \$171.6 中四：\$196.4 中五：\$196.4 中六：\$44				
<b>5. 堂費(中四至中六級適用)</b> 中四、中五及中六：\$340				申請豁免堂費並提交豁免申請信及有關證明文件給學校  資助類別： <input type="checkbox"/> 綜援 <input type="checkbox"/> 學生資助計劃全額津貼 <input type="checkbox"/> 其他經濟困難
<b>6. 租用畢業袍(中六級適用)</b> \$50				
<b>7. Wiseman DSE 英文技巧提升平台</b> <b>(中六級適用)</b> \$80				

懇請閣下於 **9 月 3 日 (星期日) 或之前透過 GRWTH 繳交款項**，請於使用此支付渠道前**先更新 GRWTH AI 至版本 9.0**。若遇有技術困難未能使用電子繳費，請於 9 月 1 日至 9 月 2 日致電學校電話 27156333 查詢。若家長有個別原因難以用 GRWTH 電子繳費，亦可選擇以支票或以現金支付款項給班主任。如**以支票繳交各項費用**，請按上表每一項支出個別簽發支票，支票抬頭請填寫「**中華傳道會劉永生中學法團校董會**」或“**The IMC of CNEC Lau Wing Sang Secondary School**”，背面須填上貴子弟的姓名、班別及學號。如有查詢，請致電校務處，聯絡 **盧維中** 副校長。

**B. 衛生署學生健康服務計劃**

參加             不參加

**C. 中一至中六級 - 2023-2024 年學生會會費**

透過 GRWTH 繳交費用\$30       繳交支票             繳交現金

懇請 閣下於 **9月3日(星期日)或之前透過 GRWTH 繳交款項**，若家長有個別原因難以用 GRWTH 電子繳費，亦可選擇以支票或以現金支付款項給班主任。

支票抬頭請填寫「**中華傳道會劉永生中學法團校董會—學生會**」或“**THE IMC OF CNEC LAU WING SANG SECONDARY SCHOOL—STUDENTS’ UNION**”，背面須填上 貴子弟的姓名、班別及學號。如有查詢，請致電校務處，聯絡 灌秀雲 老師。

家長/監護人 簽名：\_\_\_\_\_

學生姓名：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

班 別：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

班 號：\_\_\_\_\_

中一級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$263
短單行簿 (米色面)	2	1.2	2.4	
長單行簿 (藍色面)	1	1.8	1.8	
長單行簿 (米色面)	7	1.8	12.6	
短方格簿 (綠色面)	1	1.3	1.3	
長方格簿 (綠色面)	1	1.9	1.9	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	17	3.1	52.7	
數碼學生證及 6 張相片	--		18	
講義紙	全年		115.2	
*校本剪裁			6.2	

中一級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	英文科
教材報章	明報『語文同樂』	SCMP Posties
發行形式	印刷版及電子版	印刷版及電子版
課堂用途	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練
派發日期	逢星期三	每月一次
期數及費用	26期 · 每期 \$ 1.6 共 \$ 41.6	8期 · 每期 \$ 5 共 \$ 40
總費用	\$ 81.6	

中二級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$275
短單行簿 (米色面)	2	1.2	2.4	
長單行簿 (米色面)	7	1.8	12.6	
長單行簿 (藍色面)	1	1.8	1.8	
長方格簿 (綠色面)	2	1.9	3.8	
幾何紙 (25張)	1	2.3	2.3	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	16	3.1	49.6	
數碼學生證及 6 張相片	--		18	
講義紙	全年		129.2	
*校本剪裁			4.4	

中二級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	英文科
教材報章	明報 『語文同樂』	SCMP Posties
發行形式	印刷版及電子版	印刷版及電子版
課堂用途	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練
派發日期	逢星期三	每月一次
期數及費用	26期，每期 \$ 1.6 共 \$ 41.6	8期，每期 \$ 5 共 \$ 40
總費用	\$ 81.6	

中三級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$272
短單行簿 (米色面)	1	1.2	1.2	
長單行簿 (藍色面)	1	1.8	1.8	
長單行簿 (米色面)	5	1.8	9	
長方格簿 (綠色面)	2	1.9	3.8	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	14	3.1	43.4	
數碼學生證及 6 張相片	--		18	
講義紙	全年		140.4	
*校本剪裁			3.5	

中三級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	英文科
教材報章	明報『語文同樂』	南華早報(SCMP) 及 Young Post
發行形式	印刷版及電子版	南華早報(SCMP)：印刷版及電子版 Young Post：電子版
課堂用途	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練
派發日期	逢星期三	每月一次或兩次
期數及費用	26期，每期 \$ 1.6 共 \$ 41.6	8期，每期 \$ 10，共 \$ 80
總費用	\$ 121.6	

中四級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$265
長單行簿 (米色面)	4	1.8	7.2	
長方格簿 (綠色面)	1	1.9	1.9	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	10	3.1	31	
數碼學生證連半打相片	--		18	
講義紙	全年		156	

中四級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	英文科	公民與社會發展科
教材報章	明報『語文同樂』	南華早報(SCMP) 及 Young Post	明報『公民+』 雙周刊
發行形式	印刷版及電子版	南華早報(SCMP):印刷版及電子版 Young Post: 印刷版	印刷版
課堂用途	使用刊載的文章推行 剪報及語文訓練	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練	閱讀時事專欄 及評論
派發日期	逢星期五	每月一至三次	全年三期
期數及費用	29期 · 每期 \$ 1.6 共 \$ 46.4	12期 · 每期 \$ 10 共 \$ 120	3期 · 每期 \$ 10 共 \$ 30
總費用	\$ 196.4		

中五級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$ 301
長單行簿 (米色面)	4	1.8	7.2	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	10	3.1	31	
數碼學生證及 6 張相片	--		18	
講義紙	全年		193.9	

中五級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	英文科	公民與社會發展科
教材報章	明報『語文同樂』	南華早報(SCMP) 及 Young Post	明報『公民+』 雙周刊
發行形式	印刷版及電子版	南華早報(SCMP):印刷版及電子版 Young Post: 印刷版	印刷版
課堂用途	使用刊載的文章推行 剪報及語文訓練	使用刊載的文章推行剪報及 語文訓練	閱讀時事專欄 及評論
派發日期	逢星期五	每月一至三次	全年三期
期數及費用	29期，每期 \$ 1.6 共 \$ 46.4	12期，每期 \$ 10 共 \$ 120	3期，每期 \$ 10 共 \$ 30
總費用	\$ 196.4		

中六級購買校簿、文具紙張、學生手冊及數碼學生證明細收費

貨品名稱	數量	單價(\$)	合計(\$)	總數(\$)
短單行簿 (藍色面)	1	1.2	1.2	\$301
長單行簿 (米色面)	2	1.8	3.6	
學生手冊	1	48	48	
A4 紙文件夾	1	1.7	1.7	
A4 打孔膠文件夾	11	3.1	34.1	
數碼學生證及 6 張相片	--		18	
講義紙	全年		194.4	

中六級訂閱報章教材明細收費

科目	中文科	公民與社會發展科
教材報章	明報『語文同樂』	明報『公民+』雙周刊
發行形式	印刷版及電子版	印刷版
課堂用途	使用刊載的文章推行剪報及語文訓練	閱讀時事專欄及評論
派發日期	逢星期五	全年兩期
期數及費用	15期 · 每期 \$ 1.6 共 \$ 24	2期 · 每期 \$ 10 共 \$ 20
總費用	\$ 44	